

So frech, avec les DNA et l'OLCA

Le petit moment en alsacien du dimanche matin

« So frech », chronique publiée par les DNA et proposée par l'OLCA, permet de découvrir l'alsacien en s'amusant. Recommandée pour les non-dialectophones !

MIT MÄSS
Ça va, vous, le moral ? Ici, ce n'est pas folichon. Unseri Mamema isch so komisch zähm. Dis g'fällt m'r nit. De Jüng meint äs d'Pile villicht lëer sinn un äs m'r se wechle muess: l'ado pense que ses batteries sont à plat et qu'il faut les changer.

Non, blague à part, elle a, comme tout un chacun, des petits coups de mou, qui passent dès qu'elle se trouve un nouveau combat. Ich hât g'hoft äs es e bissel länger dürt, mit de Bäre. Üfem Trakteur rüm ritte, het ihre guet gemächt. Sie isch gänz wüschplich gsinn un hât noch e paar Däj üf de Autobahn vertrawe. Mais bon, la révolution n'était pas pour cette fois-ci.

Hit Morje hückt se mitem Jünge in de Kiche ün sie lëese d'Zittung mitnänder. C'est matin, elle traîne à la cuisine avec l'ado et ils lisent le journal ensemble.

Sie hân's hit mit de Saint Valentin ün mitem réarmement démographique wie ünsere Ewerscht gern hât. Ils parlent de la St Valentin et du réarmement démographique souhaité par notre Très haut.

Bien sûr, ils tombent d'accord tout les deux. Züviel Bülle mache isch üngsünd ün es sinn schünn genue Litt üf de Welt. Je leur fais remarquer que sans bébés, plus de mamemas. Es werd doch schäd !

Mon mari, qui ne dit jamais rien, pouffe et lâche : « Züviel Mamema isch a üngsünd ».

► VOCABULAIRE

Unseri Mamema isch so komisch zähm : Mamema est étonnamment calme

Dis g'fällt m'r nit : cela ne me plaît pas

De Jüng meint äs d'Pile villicht lëer sinn un äs m'r se wechle muess : l'ado pense que ses batteries sont à plat et qu'il faut les changer

Ich hât g'hoft äs es e bissel länger dürt, mit de Bäre : j'espérais que cela durerait un peu plus longtemps, avec les paysans

Üfem Trakteur rüm ritte, het ihre guet gemächt : chevauchant des tracteurs, lui a fait du bien

Sie isch gänz wüschplich gsinn un hât noch e paar Däj üf de Autobahn vertrawe : elle était toute frétilante et aurait encore pu passer quelques jours sur l'autoroute

Hit Morje hückt se mitem Jünge in de Kiche ün sie lëese d'Zittung mitnänder : ce matin, elle traîne à la cuisine avec l'ado et ils lisent le journal ensemble

Sie hân's hit mit de Saint Valentin ün mitem réarmement démographique wie ünsere Ewerscht gern hât : ils parlent de la St Valentin et du réarmement démographique souhaité par notre Très haut

Züviel Bülle mache isch üngsünd ün es sinn schünn genue Litt üf de Welt : faire trop de bébés n'est pas sain et il y a déjà assez de gens sur Terre

Es werd doch schäd : ce serait quand même dommage

Züviel Mamema isch a üngsünd : trop de mamema, c'est aussi malsain



Retrouvez-nous sur www.olcalsace.org
Photo D. Heitzmann

Forum européen de bioéthique

Intelligence artificielle et éducation : le cas d'école ChatGPT

Les participants au Forum européen de bioéthique de Strasbourg se sont intéressés, vendredi, aux impacts de l'intelligence artificielle sur l'éducation.

« **L**a semaine dernière, mon fils, qui est en classe de seconde, m'a indiqué que le devoir de français était facultatif parce que sa prof ne souhaitait pas corriger ChatGPT. » C'est par cette anecdote que l'avocate Maud Nisand a ouvert, ce vendredi, une table ronde sur l'intelligence artificielle et l'enseignement dans le cadre du Forum européen de bioéthique de Strasbourg.

Pour rappel, cet outil conversationnel, accessible gratuitement depuis novembre 2022, est capable de produire un texte sur n'importe quel sujet en quelques secondes à peine.

« Un usage intelligent »

Si ChatGPT ouvre bien des possibilités en termes de triche, il ne faut pas le réduire à cette perspective, a estimé Romain Vanoudheusen, directeur recherche du Réseau Canopé, l'opérateur chargé de la formation des enseignants. « On est un peu sur la même façon de penser qu'il y a une douzaine d'années, quand Wikipédia a fait son apparition », a-t-il dé-



De gauche à droite : Lev Fraenckel, professeur de philosophie, Serge Tisseron, psychiatre, Romain Vanoudheusen, directeur recherche réseau Canopé, Serge Pouts-Lajus, président du cabinet de conseil Éducation et Territoires. Photo Laurent Réa

ploré tout en faisant remarquer que l'on peut alors aussi s'interroger sur l'intervention de parents dans des devoirs faits à la maison.

« Il est aussi reproché à ChatGPT de fonctionner par couper-coller, de ne pas citer ses sources, de ne pas justifier ses choix, de ne pas comprendre ce qu'il dit... Mais on fonctionne pareil », a pointé pour sa part le psychiatre Serge Tisseron.

Dans son viseur, notamment,

le bébé qui apprend à parler en répétant des expressions de ses parents et tout un chacun « a déjà utilisé des phrases toutes faites ».

Plutôt donc que de s'insurger contre ChatGPT et les autres programmes reposant sur l'intelligence artificielle, mieux vaut réfléchir dès à présent à la meilleure façon d'en « faire un usage intelligent », a insisté Serge Tisseron. Cela pourrait passer, selon lui, par l'instauration de « plus de travaux colla-

boratifs » autour de ces outils au cœur desquels les profs aideraient les élèves à développer « un sens critique ».

Dans « un souci de réciprocité », les jeunes devraient aussi être encouragés à dispenser leurs connaissances en matière de nouvelles technologies à leurs camarades comme à leurs profs. Ils pourraient même être gratifiés pour cela d'un statut de coach numérique, comme il en existe déjà un en Suisse.

● P.W.

Marchés publics et privés

Procédures adaptées (plus de 90000 euros)



VILLE DE MULHOUSE

Avis de marché

I. Identification de l'acheteur : Ville de Mulhouse - 2 Rue Pierre et Marie Curie BP10200 - 68148 Mulhouse Cedex 9 - SIRET 21680224900013 - Groupement d'acheteur: Non
II. Communication : moyen d'accès à la consultation - URL: <https://plateforme.alsacemarchespublics.eu>
Identification interne de la consultation: 2023S0084 / Intégralité des documents de la consultation sur le profil acheteur: Oui / Utilisation de moyens de communication non communément disponibles: Non / Nom du contact: Commande Publique marches@ville-mulhouse.fr / Tel. 0389325858
III. Procédure : procédure adaptée ouverte / technique d'achat: Sans objet
Conditions de participation : aptitude à exercer l'activité professionnelle, capacité économique et financière, capacités techniques et professionnelles : voir Règlement de la consultation (RC)
Date et heure limites de remise des plis : 11/03/2024 à 11:30 / Présentation des offres par catalogue électronique interdite / Réduction du nombre de candidats: Non / Possibilité d'attribuer sans négociation: Oui / L'acheteur exige des variantes: Non / Critères d'attribution: voir RC
IV. Identification du marché : Mission de maîtrise d'oeuvre pour la restauration de la tourelle nord-ouest du Temple Saint Etienne à Mulhouse - 71300000-1
Type de marché: Services / Lieu principal d'exécution: Temple Saint Etienne - 6 Place de la Réunion - 68100 MULHOUSE / Durée: Voir RC / Marché à tranches: Oui / Marché réservé: Non
V. Lots : Marché illot: Non (Voir RC)
VI. Informations complémentaires : Visite Obligatoire: Non / Voies de recours: voir RC
VII. Date d'envoi de l'avis : 08/02/2024
400802600



Confiez vos publications légales et judiciaires aux DNA,
un journal de grande diffusion

COMMUNE DE BALDENHEIM

Avis d'appel public à la concurrence

1. Identification de l'organisme qui passe le marché
Commune de Baldenheim
1, Place Ernest Gisselbrecht 67600 BALDENHEIM - Tél. : 03 88 85 30 13
2. Procédure de passation
Procédure adaptée (article 28 du C.M.P.)
3. Objet de la consultation
Rénovation énergétique et mise en conformité électrique de la mairie de Baldenheim
4. Lieu d'exécution
1, place Ernest Gisselbrecht - 67600 BALDENHEIM
5. Durée de validité de l'offre
120 jours
6. Nombre et consistance des lots pour le projet de rénovation énergétique et la mise en conformité électrique
Lot 1 : PREPARATION / DEPOSE
Lot 2 : ECHAFAUDAGE
Lot 3 : CHARPENTE BOIS / COUVERTURE
Lot 4 : SERRURERIE
Lot 5 : PLATRERIE FAUX PLAFOND ENDUIT
Lot 6 : ISOLATION DES COMBLES
Lot 7 : MENUISERIE EXTERIEURE BOIS
Lot 8 : MENUISERIE INTERIEURE BOIS
Lot 9 : REVETEMENT DE SOL SOUPLE
Lot 10 : PEINTURE
Lot 11 : NETTOYAGE DE MISE EN SERVICE
Lot 13 : VENTILATION / CTA
Lot 14 : ELECTRICITE COURANT FORT ET FAIBLE / CHAUFFAGE ELECTRIQUE
7. Modalités d'attribution
En corps d'Etats séparés
8. Variantes
Les variantes seront prises en considération, sous réserve, du respect des conditions fixées dans le règlement de consultation.
9. Retrait des dossiers
Le dossier de consultation des entreprises est à télécharger sur le site : <https://www.alsacemarchespublics.eu>
ou pourra être remis contre paiement d'un chèque de 25 € (vingt cinq Euros) TTC, à l'ordre du Trésor Public, après demande auprès de : Mairie de Baldenheim - 1 place Ernest Gisselbrecht - 67600 BALDENHEIM Tél.03.88.85.30.13 - mairie@baldenheim.fr
10. Date limite de réception des offres - Modalités d'envoi
Les offres devront être transmises par voie matérialisée obligatoire via la plateforme <https://www.alsacemarchespublics.eu> au plus tard pour le 01.03.2024 à 17h.
11. Justifications à produire par le candidat
Voir règlement de consultation
12. Critère de sélection des candidats
Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous :
Critère 1 : Prix des prestations 50 points (le moins cher à 50 points)
Critère 2 : Valeur technique 40 points - Note méthodologique comprenant :
a) Moyens humains et effectif dédié au chantier : 10 points
b) Transmettre la garantie et l'engagement de maintenir l'effectif en période de congés : 20 points
c) Engagement du temps de réaction en période de GPA : si action 24h : 10 points
d) Gestion des déchets sur et au chantier : 5 points
e) La prise en compte de la sécurité et de la santé des travailleurs sur le chantier. (Principaux risques identifiés sur ce chantier, moyens mis en oeuvre, procédures et actions en cas de survenance) : 5 points
Critère 3 : Visite du site à la date convenue : 10 points
13. Visite du site
Jeudi 15 février 2024 de 9h00 à 11h00 ou Lundi 26 février 2024 de 9h00 à 11h00
14. Renseignements complémentaires
- Administratif : Mairie de Baldenheim 03.88.85.30.13
- Techniques : par mail uniquement à l'atelier Archi/Bald - Mme Frédérique KELLER à l'adresse suivante : archibald.keller@gmail.com
15. Date d'envoi à la publication : 08.02.2024

Le Maire,
Virginie MUHR

Bilinguisme

La réunion d'information d'Eltern Alsace à nouveau reportée

Suite à un problème technique, le rendez-vous en live "Inscrire mon enfant en classe bilingue à la rentrée prochaine ?", organisé par l'association de parents d'élèves Eltern Alsace se tiendra finalement le mardi 13 à 19 h.

Les membres de l'association présenteront les détails du cursus bilingue en direct sur les réseaux sociaux (Facebook, YouTube, Zoom et Ins-

tagram), en présence de la psycholinguiste Ranka Bijeljac-Babic, avant un temps d'échange avec les participants. Les inscriptions déjà enregistrées restent valables.

Site : www.eltern-bilinguisme.org. Il est toujours possible de s'inscrire en remplissant un formulaire pour recevoir les liens de connexion.

Éducation

Le collège épiscopal de Walbourg ouvrira ses portes le 17 février

Le collège épiscopal de Walbourg (situé au 60 Grand-rue) tiendra sa journée portes ouvertes samedi 17 février. L'établissement catholique accueille les élèves du CMI à la Terminale, en internat, demi-pension ou externat.

Visites et conférences permettront aux visiteurs de découvrir l'école, le collège, le lycée, l'internat et les cursus internationaux de 10 h à 17 h. L'inscription est obligatoire avant le 15 février à 12 h.

Inscription : www.sem-walbourg.eu